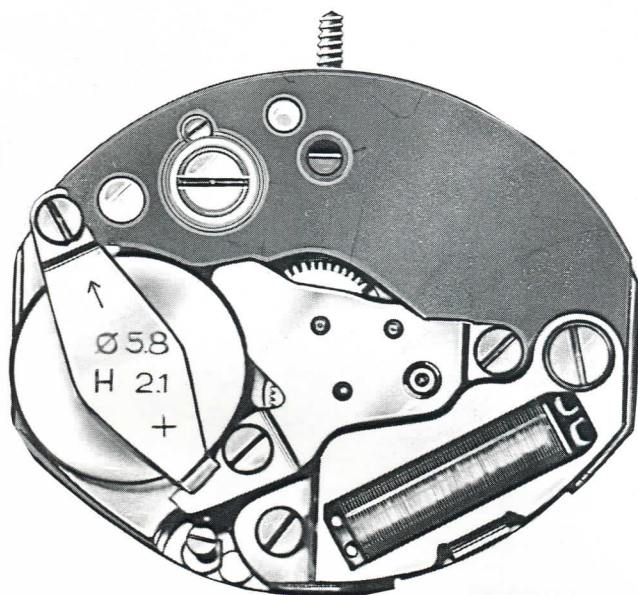




# FRANCE ÉBAUCHES



5 1/2 x 6 3/4'''

13,00 x 15,15 mm

5120

5130 A

H = 2,5 mm

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	技术资料	mm 毫米
<b>Cage</b>	<b>Frame</b>	<b>Gestell</b>	<b>外架 (框架)</b>	
Dimensions totales	Overall dimensions	Gesamte-Abmessungen	全部大细	13,000 x 15,550
Dimensions encageage	Casing dimensions	Gehäuse-Passung	壳大细	13,000 x 15,150
Hauteur sur filet	Height at bead	Höhe am Wulst	车轮边缘高度	0,400
Hauteur sur tige	Height at stem	Höhe an der Welle	弦杆高度	1,000
Hauteur maximum	Maximum height	Maximale Höhe	最高度	2,500
<b>Tige de mise à l'heure</b>	<b>Hand-setting stem</b>	<b>Stellwelle</b>	<b>机芯止动杆</b>	
Diamètre du filetage	Threading diameter	Gewindedurchmesser	线条直径	0,900
<b>Résonateur</b>	<b>Resonator</b>	<b>Resonator</b>	<b>谐振器</b>	
Fréquence	Frequency	Frequenz	振荡	32 768 Hz
<b>Moteur</b>	<b>Motor</b>	<b>Motor</b>	<b>电动机</b>	<b>5120</b>   <b>5130</b>
Nombre d'impulsions par minute	Number of impulses p/minute	Impulszahl p/Minute	每分钟/冲量	3   60
<b>Exécution : 1 rubis</b>	<b>Version : 1 jewel</b>	<b>Ausführung : 1 Stein</b>	<b>型式: 1 钻 (宝石)</b>	

## FRANCE ÉBAUCHES

4, chemin du Fort de Bregille - B.P. 157  
25014 BESANÇON CEDEX - FRANCE  
Téléphone : 81.80.13.11 - Téléc : 360 100 F - Téléc : 81.80.34.21

DISTRIBUTEUR - DISTRIBUTOR  
VERTRIEB 零件供应商

### H.G. BRUNNER LTD

Post office Chambers 5a north street  
Leatherhead Surrey  
ENGLAND KT 22 7AX  
Téléphone : 0372.378.033  
Téléfax : 0372.377.572  
Télex : 23659

### PASSONIDUE

Via Plinio, 22  
I - 20129 MILANO  
Téléphone : 02/204.34.79  
Téléfax : 02/204.34.79

### FEFE(ASIANHOR)

Singga Commercial Building  
16th floor - 148 Connaught Road West HONG KONG  
Téléphone : 5-464 881 - Telex : 73968  
Telefax : 5-477 762

### HANS LEITZ

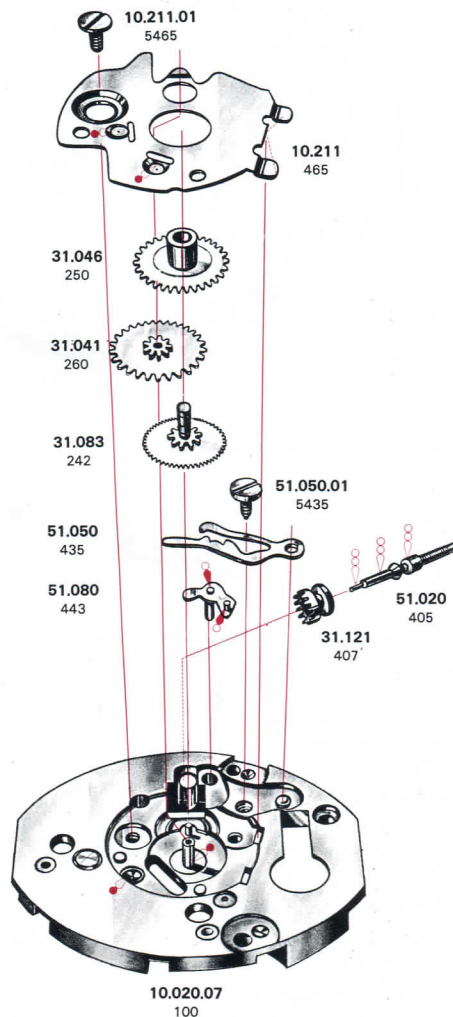
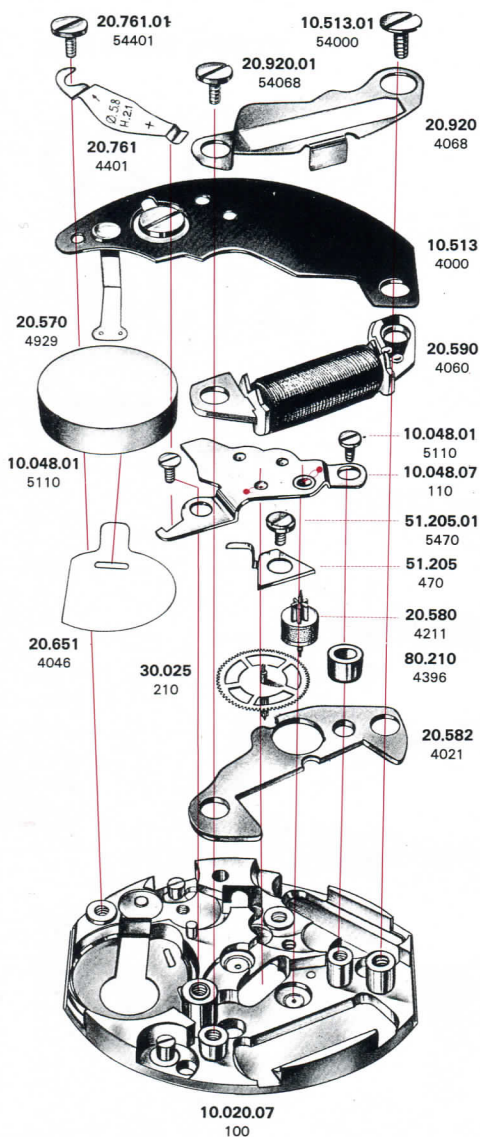
Rennfeldstrasse 31  
D - 7530 Pforzheim - Germany  
Téléphone : 07231/25739 - Télex 783 679

### COMEXHOR - FEBASUISSE

34, rue Alexis-Marie Piaget  
CH - 2300 La Chaux de Fonds - Suisse  
Téléphone : 039.28.63.36  
Telefax : 039.28.63.40



## 5120

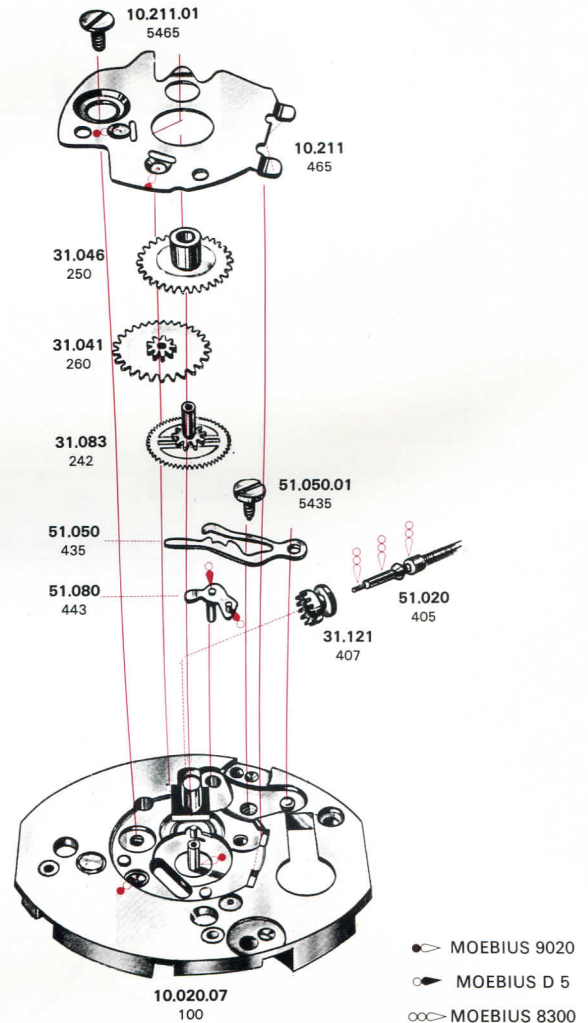
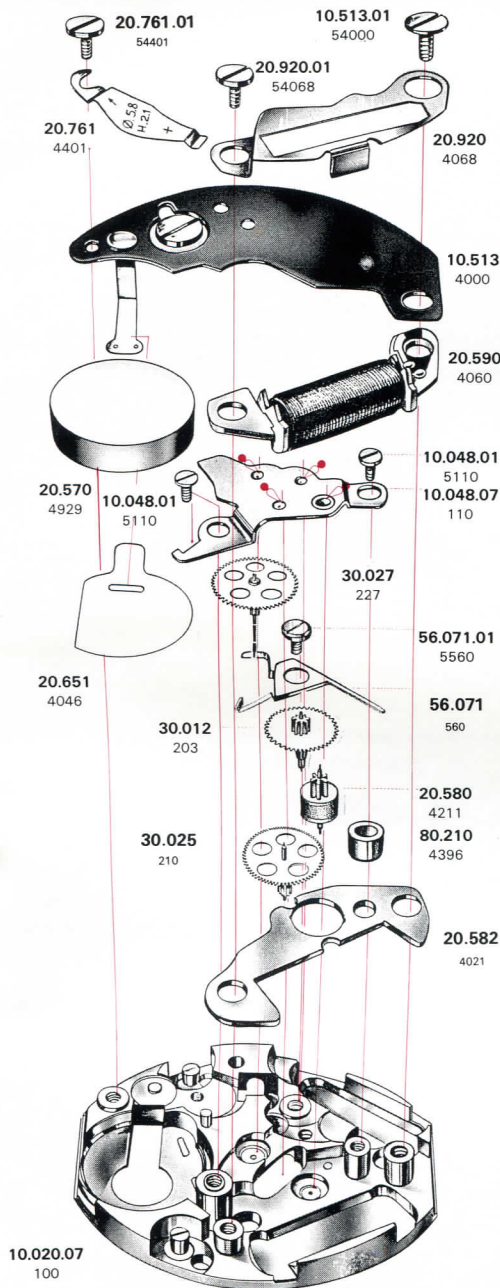


Ref. 编号	Liste des fournitures	List of materials	Bestandteile	零件名称
10.020.07	100	Platine	Werkplatte	主夹板
10.048.07	110	Pont de rouage	Räderwerkbrücke	系列夹板
10.211	465	Couvre-rouage de mise à l'heure	Deckplatte für Zeigerwerk	手动过轮系板
10.300	144	Fixateur de cadran	Zifferblatthalter	表盘固定器
10.513	4000	Module électronique	Elektronik-Baugruppe	电子表机芯
20.570	4929	Pile	Batterie	电池
20.580	4211	Rotor	Rotor	转子
20.582	4021	Stator	Stator	定子
20.590	4060	Bobine	Spule	线圈
20.651	4046	Isolateur de pile	Batterie insulator	电池绝缘体
20.761	4401	Bride +	Bügel +	限动杆
20.920	4068	Protection de bobine	Spulenschutz	线圈保护片
30.012	203	Roue intermédiaire	Zwischenrad	中间轮
30.025	210	Roue moyenne	Kleinbodenrad	三轮
30.027	277	Roue de seconde	Sekundenrad	二轮
31.041	260	Roue de minuterie	Wechselrad	时轮
31.046	250	Roue des heures	Stundenrad	分轮部份
31.083	242	Chaussée avec entraîneur	Minutenrohr mit Mitnehmer	带动齿轮
31.121	407	Pignon coulant	Kupplungstrieb	离合轮
51.020	405	Tige de mise à l'heure	Stellwelle	机芯止动杆
51.050	435	Bascule-ressort de pignon coulant	Kupplungtriebhebelfeder	离合杆
51.080	443	Tirette	Winkelhebel	拉柄杆
51.205	470	Plaquette de maintien du pignon coulant	Halteplatte für Kupplungstrieb	离合轮保护薄片
56.071	560	Levier d'arrêt de seconde au centre	Mittelsekunde-Abstellhebel	中心秒止动杆
80.210	4396	Entretoise de pont de rouage	Zwischenstück Räderwerkbrücke	轮系夹板组合

Ref. 编号	Liste des fournitures
10.048.01	5110
10.211.01	5465
10.513.01	54000
20.761.01	54401
20.920.01	54068
51.050.01	5435
51.205.01	5470
56.071.01	5560

Ref. 编号	Pierre de :
70.100	—

5130



- MOEBIUS 9020
- ◐ MOEBIUS D 5
- ◌ MOEBIUS 8300

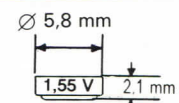
	List of materials	Bestandteile	零件名称
	Train wheel bridge screw	Raderwerkbrückenschraube	轮系夹板螺钉
	Handsetting train cover screw	Zeigerwerkdeckplattenschraube	手车动过轮系板螺钉
	Electronic module screw	Schraube der Elektronik-Baugruppe	电子附件螺钉
	Bridle + screw	Schraube der Bügel +	托簧螺钉
	Coil guard screw	Spulenschutzschraube	线圈保护片螺钉
	Yoke-spring screw	Kupplungstriebhebelfeder Schraube	离合杆弹簧螺钉
	Sliding pinion maintaining small plate screw	Schraube der Halteplatte für Kupplungstrieb	离合杆保护片细螺絲
	Centre-second stop lever screw	Schraube der Mittelsekunden-Ahstellhebel	秒针停杆螺絲

Fonctions de la tige  
Handsetting-stem functions  
Funktionen der Stellwelle  
撥針杆的作用



- 1 — marche normale
- 2 — mise à l'heure, stop-second avec interruption du courant pour le moteur
- 1 — regular running
- 2 — handsetting, stop-second with interruption of current to the motor
- 1 — normaler Gang
- 2 — Zeigerstellen, Sekunden-Stopp mit Unterbrechung der Motorspeisung
- 1 — 正常運轉
- 2 — 撥針、中止對電機的電流而停秒

Pile Batterie



low drain

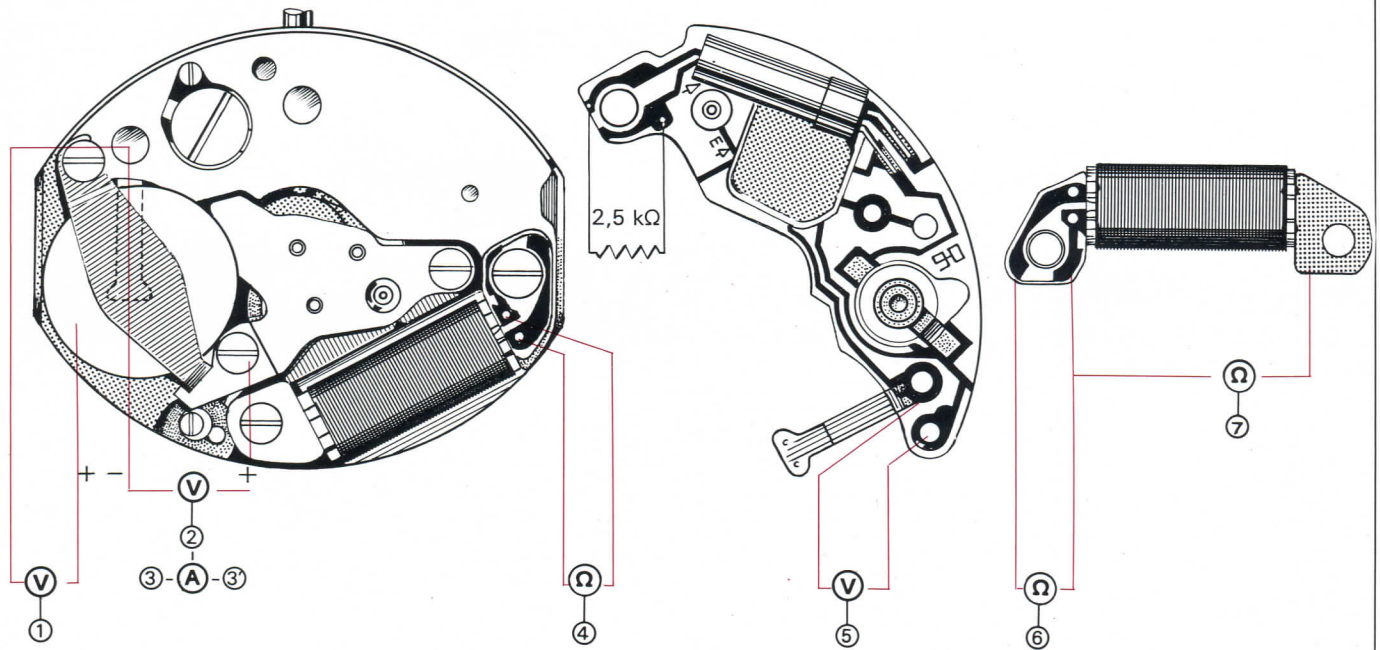
- UCAR 379 RW 327
- RENATA 379
- VARTA 379 SR 521 SW

Jewel for	Stein für	宝石开子	mm 毫米
Rotor, top	Rotor, oben	转子上	12 x 90 x 22



# CONTRÔLES - TESTS - KONTROLLEN 檢驗

Position Position Messpunkt	CONTRÔLES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL TESTS	ELEKTRISCHE KONTROLLEN	附註
①	- Tension de la pile	- Battery voltage	- Spannung der Batterie	測電池電壓
②	- Alimentation du circuit (pile enlevée)	- Supply of circuit (remoted battery)	- Speisung Schaltung (entfernte Batterie)	(除開電池) 入電量
③	- Consommation du circuit seul (pile enlevée)	- Consumption of circuit only (remoted battery)	- Stromverbrauch der Schaltung allein (entfernte Batterie)	耗電量 (除開電池)
③'	- Consommation moyenne du mouvement (pile enlevée, tige poussée)	- Average consumption of movement (remoted Battery, pushed-shaft)	- Durchschnittlicher Stromverbrauch vom Werke (entfernte Batterie, eingedrückte Stellwelle)	平均耗電量 (除開電池、抽停)
④	- Résistance de la bobine (avec ou sans protection de bobine, pile enlevée)	- Resistance of coil (with or without coil guard, remoted battery)	- Widerstand der Spule (mit oder ohne Spulenschutz, entfernte batterie)	繞圈電阻 (除開電池)
⑤	- Impulsion moteur	- Impulses motor	- Impulsen Motor	步進機電沖
⑥	- Résistance de la bobine	- Resistance of coil	- Widerstand der Spule	繞圈電阻
⑦	- Isolation du bobinage	- Insulation of coil	- Isolation der Spule	繞圈絕緣體



## CALIBRE 5120

Position Position Messpunkt	①	②	③	③'	⑤	④ ⑥	⑦
Échelle de mesure Measuring range Messbereich	2 V	2 V	10 $\mu$ A	10 $\mu$ A	2 V	0,2 V maxi. 10 k $\Omega$	0,2V maxi. 10 k $\Omega$
Mesure Measurement Messung	1,55 V	1,55 V	1 S 0,15 $\mu$ A - 0,50 $\mu$ A	int 20 S 0,40 $\mu$ A - 0,80 $\mu$ A	= 20 S	$\approx$ 1,5 k $\Omega$	$\infty$

## CALIBRE 5130

Position Position Messpunkt	①	②	③	③'	⑤	④ ⑥	⑦
Échelle de mesure Measuring range Messbereich	2 V	2 V	(Fonction stop - Stop fonction Stopp Stellung - ) 10 $\mu$ A	10 $\mu$ A	2 V	0,2V maxi. 10 k $\Omega$	0,2V maxi. 10 k $\Omega$
Mesure Measurement Messung	1,55 V	1,55 V	1 S 0,20 $\mu$ A - 0,60 $\mu$ A	1 S 0,70 $\mu$ A - 1,30 $\mu$ A	= 1 S	$\approx$ 3,5 k $\Omega$	$\infty$





# BOÎTES - CASING - EINSCHALEN - 鑲殼

